

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

2 mars 2007

**PROJET DE LOI**  
**relative à la répression**  
**de la contrefaçon et de la piraterie**  
**de droits de propriété intellectuelle**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION,  
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE  
PAR  
M. **Guy HOVE**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique .....	3
II. Discussion générale .....	8
III. Discussion des articles .....	10
IV. Votes .....	11

Document précédent :

Doc 51 **2852/ (2006/2007) :**  
001 : Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 maart 2007

**WETSONTWERP**  
**betreffende de bestraffing**  
**van namaak en piraterij**  
**van intellectuele eigendomsrechten**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET  
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID,  
HET ONDERWIJS, DE NATIONALE  
WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE  
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Guy HOVE**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid .....	3
II. Algemene bespreking .....	8
III. Artikelsgewijze bespreking .....	10
IV. Stemmingen .....	11

Voorgaand document :

Doc 51 **2852/ (2006/2007) :**  
001 : Wetsontwerp.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /  
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :**  
Voorzitter / Président : Paul Tant

**A. — Membres titulaires/Vaste leden :**

VLD Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssen  
PS Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Sophie Pécriaux  
MR Philippe Collard, Richard Fournaux, Dominique Van Roy  
sp.a-spirit Magda De Meyer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen  
CD&V Trees Pieters, Paul Tant  
Vlaams Belang Ortwin Depoortere, Jaak Van den Broeck  
cdH Melchior Wathelet

**B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :**

Ingrid Meeus, Bart Tommelein, Luk Van Biesen, Ludo Van Campenhout  
Jacques Chabot, Valérie Déom, Camille Dieu, Eric Massin  
Valérie De Bue, Robert Denis, Corinne De Permentier, Dominique Tilmans  
Anne-Marie Baeke, Philippe De Coene, Annemie Roppe, Greet Van Gool  
Simonne Creyf, Katrien Schryvers, Mark Verhaegen  
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche  
Benoit Drèze, David Lavaux

**C.— Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :**

ECOLO Muriel Gerkens

<p>cdH : Centre démocrate Humaniste CD&amp;V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. Vlaams Belang : Vlaams Belang VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p>	
<p><b>Abréviations dans la numérotation des publications :</b> DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN : Séance plénière COM : Réunion de commission MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>	<p><b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</b> DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN : Plenum COM : Commissievergadering MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>
<p><b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b> Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be</p>	<p><b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b> Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be</p>

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 6 et 14 février 2007.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MARC VERWILGHEN, MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

*Le ministre* fait observer que tout ce qui se vend peut également être contrefait. De mémoire d'homme, il en a toujours été ainsi. Ces dernières années, cette question a été d'une actualité brûlante, en particulier dans le contexte de la mondialisation de l'économie où les technologies de l'information et de la communication ne cessent d'évoluer, tout comme les techniques et les procédés de fabrication et de distribution de biens et de services. Nous sommes en fait tous concernés par la contrefaçon en tant que citoyens, chefs d'entreprise, enquêteurs ou consommateurs.

**Incidence de la contrefaçon**

La contrefaçon est un phénomène de dimension internationale, dont l'ampleur sans cesse croissante représente aujourd'hui une véritable catastrophe pour l'économie. La contrefaçon vise les droits de propriété intellectuelle, des instruments qui, en ce XXI<sup>e</sup> siècle, constituent les ressorts principaux de l'économie moderne. La contrefaçon concerne tous les droits de propriété intellectuelle et tous les secteurs, des biens de consommation ordinaires aux produits industriels. Elle génère une concurrence déloyale à l'égard des entreprises qui font usage de la propriété intellectuelle et se traduit par une perte d'emplois. La contrefaçon peut en outre entraîner des problèmes de santé et de sécurité pour les consommateurs.

Outre l'atteinte portée à l'emploi, le commerce et à l'économie en général des pays européens, la contrefaçon et la piraterie ont pour effet de détruire la confiance du consommateur en la fiabilité des produits qu'il achète. En effet, l'imitation s'accompagne souvent d'une tromperie délibérée de celui-ci sur la qualité qu'il est en droit d'attendre d'un produit. Cette tromperie met en danger la sécurité et la santé publique lorsque la contrefaçon porte sur des pièces détachées de véhicules automobiles ou d'avions, des produits alimentaires, des boissons alcoolisées, des médicaments, des appareils électriques domestiques, des produits cosmétiques, de parfumerie et d'hygiène, des articles de pédiatrie ou des jouets.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken op haar vergaderingen van 6 en 14 februari 2007.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER MARC VERWILGHEN, MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID**

*De minister* stelt dat alles wat verkocht wordt, eveneens kan worden nagemaakt. Dit is al zo sinds mensenheugenis. Deze stelling is de laatste jaren brandend actueel, voornamelijk in de context van een gemondialiseerde economie waar de informatie- en communicatietechnologieën zich steeds verder ontwikkelen, evenals de technieken en procédés voor de fabricage en verdeling van goederen en diensten. In feite belangt namaak ons allen aan als burgers, als bedrijfsleiders, als onderzoekers of als consumenten.

**Impact van namaak**

Namaak is een fenomeen met internationale dimensie, die door de almaar toenemende omvang ervan vandaag een echte ramp betekent voor de economie. Namaak is gericht op de intellectuele eigendomsrechten, de instrumenten die in deze XXI<sup>e</sup> eeuw de belangrijkste drijfveren vormen van de moderne economie. Namaak treft alle intellectuele eigendomsrechten en alle sectoren, gaande van de gewone consumptiegoederen tot industriële producten en alle intellectuele eigendomsrechten. Het veroorzaakt oneerlijke concurrentie tussen ondernemingen die gebruik maken van intellectuele eigendom en doet banen verdwijnen. Bovendien kan namaak ook gezondheids- en veiligheidsproblemen meebrengen voor de consumenten.

Namaak en piraterij hebben niet alleen een nadelig effect op de werkgelegenheid, de handel en de algemene economie van de Europese landen, maar vernietigen ook het vertrouwen van de consument in de producten die hij koopt. Imitatie gaat immers vaak gepaard met een welbewuste misleiding van de consument wat de kwaliteit betreft die hij zou mogen verwachten van een product. Die misleiding brengt de veiligheid en de volksgezondheid in gevaar wanneer de namaak betrekking heeft op onderdelen van voertuigen of vliegtuigen, voedingsmiddelen, gealcoholiseerde dranken, geneesmiddelen, elektrische huishoudtoestellen, cosmetica, parfums en hygiënische middelen, pediatrische artikelen of speelgoed.

Lorsque la mise dans le commerce des produits de contrefaçon s'effectue par l'intermédiaire de réseaux clandestins, le consommateur n'a droit à aucun service après-vente et est privé de tout recours en cas de dommage du fait des produits.

### Statistiques relatives au commerce de contrefaçons

Quelle est l'ampleur réelle du commerce de contrefaçons?

Les chiffres avancés varient entre 5 et 7% du commerce mondial. La Commission européenne, dans son Livre vert sur la lutte contre la contrefaçon et la piraterie dans le marché intérieur, estime que l'impact de la contrefaçon en matière sociale se traduit par une perte annuelle de 100.000 emplois pour l'industrie européenne. Ces estimations ont été réalisées voici déjà quelques années et on peut raisonnablement penser qu'elles doivent être revues à la hausse. La déclaration finale adoptée à l'occasion d'une conférence intitulée «*Combating Counterfeiting*» et organisée en mai 2004, à Bruxelles, sous l'égide d'Interpol, de l'Organisation Mondiale des douanes et de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle, fait état d'un chiffre d'affaires annuel de 500 millions de dollars provenant du commerce de contrefaçons.

Outre ces données financières, il convient également de se pencher sur le volume du commerce d'articles contrefaits. Pour répondre à cette question, il y a lieu d'opérer une distinction entre les données relatives à la saisie d'articles contrefaits aux frontières extérieures de l'Union européenne et les données relatives à la saisie sur le marché intérieur.

Le commerce d'articles contrefaits au départ et à destination de l'Union européenne a connu un accroissement remarquable au cours des dernières années. Au cours de l'année 2003, plus de 92 millions d'articles contrefaits ou piratés ont été saisis aux frontières extérieures de l'Union européenne par les autorités de douanes des États membres. En Belgique, cette même année, l'Administration des douanes et accises du SPF Finances a mené 830 opérations pour intercepter plus de 55 millions d'objets contrefaits. La Belgique est l'un des États membres de l'Union européenne qui enregistre les statistiques d'objets contrefaits saisis les plus élevées: en 2003, plus de 59% des contrefaçons interceptées aux frontières extérieures de l'Union européenne l'ont été sur le territoire belge. En 2004 et en 2005, respectivement 103 millions et 75 millions

Wanneer de commercialisering van de namaakproducten gebeurt door bemiddeling van clandestiene netwerken heeft de consument geen recht op klantenservice en is geen beroep mogelijk bij schade veroorzaakt door de producten.

### Statistieken betreffende de handel in namaak

Wat is de werkelijke omvang van de handel in namaak?

De cijfers die hiervoor meestal gegeven worden variëren tussen de 5 en 7% van de wereldhandel. In het Groenboek van de Europese Commissie over de bestrijding van namaak en piraterij in de interne markt wordt de sociale impact van namaak geschat op een jaarlijks verlies van 100.000 banen in de Europese industrie. Die ramingen werden reeds enkele jaren geleden uitgevoerd en zouden dus redelijkerwijs moeten worden opgetrokken. De eindverklaring aangenomen op een conferentie genaamd «*Combating Counterfeiting*» in Brussel in mei 2004 georganiseerd onder het beschermheerschap van Interpol, de Mondiale Douaneorganisatie en de Wereldorganisatie voor Intellectuele Eigendom, maakt gewag van een jaarlijks omzetcijfer van 500 miljoen dollar afkomstig van de namaakhandel.

Naast deze financiële gegevens dient er uiteraard ook gekeken te worden naar het volume van de handel in namaakproducten. Om op deze vraag te antwoorden, dient men een onderscheid te maken tussen de gegevens aangaande het beslag op namaakgoederen aan de buitengrenzen van de Europese Unie, en de gegevens met betrekking tot het beslag op de interne markt.

De handel in namaak van en naar de Europese Unie kent de laatste jaren een opmerkelijke stijging. In 2003 werden praktisch 92 miljoen nagemaakte of door piraterij verkregen artikelen aan de buitengrenzen van de Europese Unie door de douaneautoriteiten van de lidstaten in beslag genomen. In België heeft de Administratie der Douane en Accijnzen van de FOD Financiën in datzelfde jaar 830 operaties gevoerd om meer dan 55 miljoen nagemaakte voorwerpen te onderscheppen. België is één van de lidstaten van de Europese Unie die de hoogste statistieken van in beslag genomen voorwerpen registreert: in 2003 zijn meer dan 59% van de aan de buitengrenzen van de EU onderschepte, nagemaakte producten tegengehouden op Belgisch grondgebied. In 2004 en 2005 werden respectievelijk 103 miljoen en 75 miljoen nagemaakte of door piraterij ver-

d'articles contrefaits ont été saisis en Europe, dont (chaque année) plus de 20 millions par la douane belge.

En ce qui concerne le marché intérieur, à l'exception des statistiques obtenues par le biais de certaines associations d'intéressés, on ne dispose pas à l'heure actuelle de données chiffrées précises concernant l'ampleur de la contrefaçon en Belgique: la production et la consommation intérieures d'articles contrefaits dans notre pays est donc en grande partie inconnue. Cette situation n'est pas propre à notre pays, on constate la même absence de chiffres dans d'autres pays européens.

### La réaction du gouvernement

Dans le cadre d'une économie de la connaissance en grande partie fondée sur la création et l'innovation, un système efficace et accessible de protection des inventions, des marques, des dessins ou modèles, du droit d'auteur et des autres droits de propriété intellectuelle est un outil essentiel pour garantir et renforcer la compétitivité des entreprises. Toutefois, ces droits de propriété intellectuelle ne peuvent être réellement valorisés que si l'État met à la disposition de leurs titulaires des moyens et procédures efficaces pour assurer leur respect.

L'administration a dès lors élaboré deux avant-projets de loi – le projet de loi à l'examen et le projet de loi relative aux aspects civils de la protection des droits de propriété intellectuelle – visant à améliorer le cadre réglementaire afin de lutter plus efficacement contre la production et la commercialisation en Belgique de biens portant atteinte aux droits de propriété intellectuelle.

Ces avant-projets de loi ont été présentés au public et aux milieux concernés lors d'un colloque organisé par le SPF Économie le 27 avril 2006. Ils sont le fruit d'échanges de vues approfondis et d'une coopération étroite avec le SPF Justice – en ce qui concerne la réforme de la procédure judiciaire relative à la propriété intellectuelle - et avec le SPF Finances – en ce qui concerne le rôle des douanes dans la lutte contre la contrefaçon. Ces textes serviront de base à une véritable politique nationale anti-contrefaçon. Ils permettront également à notre pays de participer activement aux actions menées dans le cadre de la coopération internationale avec des acteurs institutionnels comme la Commission européenne ou l'Organisation mondiale des douanes.

kregen artikelen in Europa in beslag genomen, waarvan – jaarlijks – meer dan 20 miljoen door de Belgische douane.

Voor wat betreft de interne markt, met uitzondering van de statistieken verkregen via bepaalde verenigingen van rechthebbenden, zijn er momenteel geen precieze cijfergegevens beschikbaar over de omvang van namaak in België: de binnenlandse productie en consumptie van namaakgoederen in ons land is dus grotendeels onbekend. Deze situatie is niet eigen aan ons land, het gebrek aan cijfermateriaal bestaat ook in andere Europese Landen.

### De reactie van de regering

In het kader van een kenniseconomie die grotendeels gebaseerd is op creatie en innovatie, is een doeltreffend en toegankelijk systeem ter bescherming van uitvindingen, van merken, van tekeningen of modellen, en van het auteursrecht, een essentieel werktuig om de mededinging van de ondernemingen te waarborgen en te versterken. Deze intellectuele eigendomsrechten kunnen echter enkel dan werkelijk worden gevaloriseerd als de Staat de houders ervan doeltreffende middelen en procedures ter beschikking stelt om de naleving ervan te garanderen.

Bijgevolg heeft de administratie twee voorontwerpen van wet uitgewerkt – dit ontwerp van wet en het ontwerp van wet betreffende de burgerrechtelijke aspecten van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten – met de bedoeling het reglementaire kader te verbeteren om de strijd tegen de productie en commercialisering in België van goederen die inbreuk maken op de intellectuele eigendomsrechten, doeltreffender aan te binden.

Deze voorontwerpen van wet werden aan het publiek en aan de betrokken milieus voorgesteld tijdens een colloquium georganiseerd door de FOD Economie op 27 april 2006. Ze zijn het resultaat van uitgebreide gedachtewisselingen en van een nauwe samenwerking met de FOD Justitie voor wat de hervorming van het procesrecht inzake intellectuele eigendom betreft, en met de FOD Financiën voor wat de rol van de douane in de strijd tegen namaak betreft. Zij zullen dienen als basis om een echte nationale politiek tegen namaak te voeren. Zij zullen ons land ook de mogelijkheid bieden om actief deel te nemen aan de acties die gevoerd worden in het kader van de internationale samenwerking met institutionele actoren zoals de Europese Commissie of de Wereldorganisatie voor de Douane.

## Principales caractéristiques du projet de loi

Le projet de loi à l'examen a pour objectif de mettre à la disposition des titulaires de droits de propriété intellectuelle et des autorités publiques des moyens pour lutter de manière plus efficace contre la production et la commercialisation des marchandises portant atteinte à des droits de propriété intellectuelle.

Il contient tout d'abord des dispositions utiles pour la mise en oeuvre du Règlement (CE) N° 1383/2003 du 22 juillet 2003 concernant l'intervention des autorités douanières à l'égard de marchandises soupçonnées de porter atteinte à certains droits de propriété intellectuelle ainsi que les mesures à prendre à l'égard de marchandises portant atteinte de tels droits de propriété intellectuelle. Il crée, à cet effet, un délit douanier sanctionnant l'introduction sur le territoire belge, la mise en libre pratique, l'exportation, la réexportation, le placement sous un régime suspensif ainsi que le placement en zone franche ou en entrepôt franc de marchandises de contrefaçon et de marchandises pirates. L'infraction est poursuivie selon la procédure prévue par la loi générale sur les douanes et accises.

Le projet de loi permet ainsi aux autorités douanières belges de contribuer à l'effort de leurs partenaires européens visant à assurer l'étanchéité de la frontière extérieure de la Communauté européenne à l'égard des marchandises portant atteinte aux droits de propriété intellectuelle.

Par ailleurs, le projet de loi modernise la législation pénale en matière de contrefaçon de marques, de dessins et modèles, de droits d'obtenteur, de brevets d'invention et de certificats complémentaires de protection. Actuellement, parmi ces droits de propriété industrielle, seule la contrefaçon de marques est sanctionnée pénalement en Belgique, par application des dispositions de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879 concernant les marques de fabrique et de commerce. Le projet de loi abroge cette dernière législation devenue obsolète et la remplace par un régime qui vise désormais tous les droits de propriété intellectuelle précités. Une incrimination pénale nouvelle est donc instaurée pour la contrefaçon et la piraterie dans ces matières.

Les principales caractéristiques de ce nouveau régime sont les suivantes:

- l'élément moral de l'infraction est l'intention méchante ou frauduleuse comme c'est déjà le cas pour la

## Belangrijkste eigenschappen van het ontwerp van wet

Dit ontwerp van wet heeft tot doel de houders van intellectuele eigendomsrechten en de overheid de mogelijkheid te bieden om de productie en het in de handel brengen van goederen die inbreuk maken op bepaalde intellectuele eigendomsrechten meer doeltreffend te bestrijden.

Het bevat in de eerste plaats nuttige bepalingen voor de uitvoering van Verordening (EG) Nr. 1383/2003 van 22 juli 2003 inzake het optreden van de douaneautoriteiten ten aanzien van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele eigendomsrechten en inzake de maatregelen ten aanzien van goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op dergelijke intellectuele eigendomsrechten. Daartoe heeft het een douanemisdrijf ingesteld om het invoeren op het Belgische grondgebied, het in het vrije verkeer brengen, de uitvoer, de wederuitvoer en de plaatsing onder een schorsingsregeling evenals het in een vrije zone of in een vrij entrepot plaatsen van nagemaakte of door piraterij verkregen goederen te sanctioneren. De inbreuk wordt vervolgd volgens de procedure voorgeschreven door de algemene wet inzake douane en accijnzen.

Het ontwerp van wet stelt de Belgische douaneautoriteiten aldus in staat om bij te dragen tot de inspanningen van haar Europese partners om een volmaakte afgrenzing aan de buitengrenzen van de Europese Unie te waarborgen voor goederen die inbreuk maken op bepaalde intellectuele eigendomsrechten.

Het ontwerp van wet moderniseert verder de strafwetgeving inzake de namaak van merken, tekeningen en modellen, de kwekersrechten, de uitvindingsoctrooien en aanvullende beschermingscertificaten. Van deze industriële eigendomsrechten, wordt momenteel enkel de namaak van merken in België strafrechtelijk gesanctioneerd bij toepassing van de bepalingen van de wet van 1 april 1879 betreffende de fabrieks- en handelsmerken. Het ontwerp heft die laatste wet, die verouderd is, op en vervangt haar door een stelsel dat voortaan alle bovengenoemde intellectuele eigendomsrechten beoogt. Een nieuwe strafrechtelijke incriminatie wordt dus ingesteld voor namaak en piraterij op die gebieden.

De belangrijkste kenmerken van het nieuwe stelsel zijn de volgende:

- het moreel element van de inbreuk is het kwaadwillig of bedrieglijk opzet zoals dit reeds het geval is

contrefaçon de droits d'auteur et pour certains délits de contrefaçon de marques;

– le dépôt d'une plainte par la partie lésée n'est plus une condition préalable à l'intentement des poursuites par le ministère public, lequel pourra désormais agir d'initiative. Les dispositions pénales des anciennes lois de propriété intellectuelle avaient essentiellement pour but de protéger les titulaires de droits. Dans cette logique, les délits étaient uniquement poursuivis sur plainte de la victime. La contrefaçon ne constitue cependant plus seulement aujourd'hui une violation de droits privés mais revêt les traits d'une véritable atteinte à l'ordre public économique. La protection de la propriété intellectuelle dans une économie innovatrice sert l'intérêt public. Il est dès lors souhaitable que la loi permette aux parquets de poursuivre ces délits même en l'absence de plainte du titulaire du droit;

– les peines sont aggravées, afin de donner à la loi un caractère dissuasif pour les cas de contrefaçon et de piraterie à grande échelle, et diversifiées, pour tenir compte des nouveaux développements de ces phénomènes. Il convient ici de prendre en considération l'article 61 de l'Accord sur les Aspects des Droits de Propriété Intellectuelle qui touchent au Commerce («Accord sur les ADPIC»), qui prévoit que les sanctions pénales qui peuvent être prononcées doivent être en rapport avec le niveau des peines appliquées pour des délits de gravité correspondante. La contrefaçon est désormais envisagée comme étant un véritable vol de propriété intellectuelle, une appropriation frauduleuse des investissements intellectuels et financiers mis en œuvre pour la conception et le développement des créations de l'esprit;

– une procédure d'avertissement est instaurée pour les constats d'infraction. Elle a une portée essentiellement préventive: il s'agit de mettre fin aux atteintes portées aux droits de propriété intellectuelle en informant les auteurs de celles-ci via la notification de l'avertissement. Ce dernier est accompagné d'une injonction de cesser les actes constitutifs d'infraction. Une procédure de règlement transactionnel peut aussi, le cas échéant, être proposée aux contrevenants par les agents chargés du contrôle du respect de la loi;

- une attention particulière est aussi portée sur l'assistance et la coopération entre les autorités et services publics compétents. La contrefaçon est un phénomène clandestin et croissant auquel s'applique les dernières technologies et qui vise les produits les plus diversifiés. La lutte contre le commerce des

pour de namaak van auteursrechten en voor bepaalde inbreuken van namaak van merken;

– het indienen van een klacht door de benadeelde partij is geen voorafgaande voorwaarde meer voor het instellen van de vervolging door het openbaar ministerie dat voortaan op eigen initiatief kan optreden. De strafbepalingen van de vroegere wetten over de intellectuele eigendom hadden hoofdzakelijk tot doel de houders van rechten te beschermen. In die logica werden de misdrijven enkel vervolgd na klacht van het slachtoffer. Tegenwoordig is namaak niet enkel meer een schending van eigendomsrechten maar tevens een ware aantasting van de economische openbare orde. De bescherming van de intellectuele eigendom in een vernieuwende economie dient eveneens het openbaar belang. Het is dan ook wenselijk dat de wet het openbaar ministerie de mogelijkheid biedt die misdrijven te vervolgen, zelfs bij gebrek aan een klacht van de houder van het recht;

– de straffen worden verzaamd om de wet een afschrikkend karakter te geven voor de gevallen van namaak en piraterij op grote schaal, en gediversifieerd, om rekening te houden met de nieuwe ontwikkelingen van die verschijnselen. Hiervoor kan verwezen worden naar artikel 61 van de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom («TRIPS-overeenkomst»), dat bepaalt dat de strafrechtelijke sancties die kunnen worden uitgesproken in overeenstemming moeten zijn met het niveau van de straffen opgelegd voor strafbare feiten van overeenkomstige zwaarte. Namaak wordt voortaan beschouwd als zijnde een ware diefstal van intellectuele eigendom, een bedrieglijke toe-eigening van de intellectuele en financiële investeringen aangewend om creaties van de geest uit te werken en te ontwikkelen;

– een waarschuwingsprocedure wordt ingesteld voor de vastgestelde inbreuken. Zij is hoofdzakelijk preventief: het gaat erom een einde te stellen aan de aantasting van de intellectuele eigendomsrechten door de auteurs ervan via de kennisgeving van de verwittiging te informeren. Die gaat samen met een aanmaning om een einde te maken aan de handelingen die een inbreuk vormen. De ambtenaren die belast zijn met de controle op de naleving van de wet kunnen ook eventueel aan de overtreder een minnelijke schikking voorstellen;

– bijzondere aandacht wordt ook besteed aan ondersteuning van, en samenwerking tussen, de overheid en de bevoegde openbare diensten. Namaak is een clandestien en groeiend fenomeen, waarbij de laatste technologieën worden toegepast en dat gericht is op de meest uiteenlopende producten. De strijd tegen namaakhandel

contrefaçons requiert dès lors, dans le cadre d'une approche multidisciplinaire, la mobilisation de toutes les instances nationales et internationales tenues de garantir le bon fonctionnement du marché des services et des biens.

### Conclusion

La contrefaçon et la piraterie sont des obstacles majeurs pour la rentabilisation des investissements effectués dans la recherche et l'innovation. Elles génèrent une concurrence déloyale et ont des conséquences économiques et sociales parfois désastreuses pour les entreprises, les universités et la société en général.

Il convient donc d'améliorer le cadre réglementaire de la propriété intellectuelle afin d'encourager et de promouvoir la protection de l'innovation scientifique, technologique ou artistique en Belgique. Le projet de loi à l'examen poursuit cet objectif et introduit à cet effet un cadre pénal approprié sanctionnant les atteintes frauduleuses aux droits de propriété intellectuelle.

## II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

*Mme Trees Pieters (CD&V)* souscrit pleinement aux objectifs du projet de loi à l'examen. Il est absolument nécessaire de mieux protéger les droits de propriété intellectuelle (brevets, marques, dessins et modèles, certificats complémentaires de protection pour médicaments). La protection de l'innovation est un aspect important de la création et de la viabilité des entreprises.

La lutte contre la contrefaçon et la piraterie est certes extrêmement importante mais c'est aussi un combat particulièrement difficile qui ne peut se gagner qu'au niveau européen et, mieux encore, au niveau mondial. De nombreuses contrefaçons proviennent de pays non membres de l'Union européenne situés en Europe et en dehors de celle-ci. Il est dès lors capital que l'Organisation mondiale du commerce lutte de façon convaincante contre la contrefaçon et la piraterie. Comme l'indique lui-même le ministre, le pourcentage de contrefaçons est estimé à plus de 5 à 7 % du commerce mondial, soit une contre-valeur d'au moins 250 milliards d'euros par an.

L'intervenante estime en outre que les activités criminelles internationales, le terrorisme et la contrefaçon sont intimement liés.

vereist dan ook dat, in het kader van een multidisciplinaire aanpak, alle nationale en internationale instanties die de goede werking van de goederen- en dienstenmarkt moeten waarborgen, worden gemobiliseerd.

### Besluit

Namaak en piraterij zijn belangrijke hinderpalen voor het rendabel maken van de in onderzoek en innovatie gedane investeringen. Zij brengen oneerlijke concurrentie mee en hebben soms erg slechte economische en sociale gevolgen voor de ondernemingen, universiteiten en de maatschappij in het algemeen.

Bijgevolg moet het reglementaire kader van de intellectuele eigendom worden verbeterd om de bescherming van wetenschappelijke, technologische of artistieke innovatie in België aan te moedigen en te bevorderen. Onderhavig ontwerp van wet streeft dit na en voert daartoe een passend strafrechtelijk kader in om de frauduleuze inbreuken op de intellectuele eigendomsrechten te sanctioneren.

## II.— ALGEMENE BESPREKING

*Mevrouw Trees Pieters (CD&V)* kan zich volledig terugvinden in de doelstellingen die dit ontwerp vooropstelt. Het beter beschermen van intellectuele eigendomsrechten (octrooien, merken, tekeningen en modellen, aanvullende beschermingscertificaten voor geneesmiddelen) is een absolute noodzaak. De bescherming van innovatie is een belangrijk aspect voor de creatie en de leefbaarheid van ondernemingen.

Uiteraard is de strijd tegen namaak en piraterij een uiterst belangrijke, maar tegelijkertijd ook een bijzonder moeilijke strijd, die enkel maar kan gewonnen worden wanneer ze op Europees niveau en beter nog op wereldniveau wordt gevoerd. Heel wat namaak is afkomstig uit niet-EU-landen, binnen en buiten Europa. Het is dan ook van het allergrootste belang dat er ook binnen de Wereldhandelsorganisatie werk wordt gemaakt van een afdoende strijd tegen namaak en piraterij. Zoals de minister zelf stelt, wordt het percentage namaak geschat op meer dan 5 tot 7% van de wereldhandel, wat zou neerkomen op een tegenwaarde van minstens 250 miljard euro per jaar.

Bovendien is er volgens spreekster ook een belangrijke link tussen internationale criminele activiteiten en terrorisme en namaak.

Par ailleurs, les produits contrefaits ne sont pas toujours de bonne qualité, et ils peuvent poser des problèmes de santé publique.

Mme Pieters se réjouit donc que l'Union européenne intervienne réellement de manière plus sévère contre la contrefaçon des droits de propriété intellectuelle. Le projet de loi doit être situé dans ce cadre européen.

Le projet de loi à l'examen prévoit principalement de transposer un règlement européen concernant l'intervention des autorités douanières qui leur permettra d'intervenir plus rapidement et plus efficacement contre la contrefaçon. Il transpose également plusieurs directives européennes. La possibilité de procéder rapidement à la destruction des produits saisis est un élément important.

Par ailleurs, le projet de loi alourdit considérablement les sanctions liées aux infractions relatives aux droits de propriété intellectuelle. Ce durcissement est judicieux. On sait en effet que les bénéfices tirés du commerce d'objets contrefaits sont parfois plantureux. Pour que les sanctions soient dissuasives, il faut qu'elles soient lourdes. La contrefaçon et la piraterie seront florissantes tant que contrefaire des produits et les mettre en vente resteront des activités rentables au regard des sanctions encourues pour ce type d'infractions. La découverte des faits et des auteurs est évidemment essentielle à cet égard. Il importe dès lors également que la police et les services d'inspection soient dotés de plus de compétences dans ces domaines.

Une question importante à cet égard est celle du personnel et des moyens réellement mobilisés par l'administration et les services de douane pour détecter efficacement les infractions visées. Le ministre peut-il fournir des informations à ce sujet ?

Il convient également de tenir compte d'une observation déjà formulée à plusieurs reprises par le Conseil d'État (DOC 51 2852/001, pp. 88-89) sur la possibilité donnée au fonctionnaire de proposer une transaction éteignant l'action publique, possibilité qui enfreint les principes généraux régissant l'intervention du ministère public. Pourquoi le ministre n'a-t-il pas tenu compte de cette observation du Conseil d'État ?

L'intervenante souhaite encourager le ministre à également inscrire la lutte contre la piraterie et la contrefaçon parmi ses priorités au niveau mondial. Sinon, nombre des dispositions prévues resteront lettre morte sur le terrain.

Daarnaast bieden de nagemaakte producten ook niet altijd een goede kwaliteit, wat tot problemen met de volksgezondheid zou kunnen leiden.

Het verheugt mevrouw Pieters dan ook dat er binnen de EU effectief werk wordt gemaakt van een strenger optreden tegen namaak van intellectuele eigendomsrechten. Dit wetsontwerp moet gezien worden in dit Europees kader.

Het wetsontwerp voorziet in de eerste plaats in de omzetting van een Europese verordening inzake douane activiteiten, waardoor de douane sneller en efficiënter kan optreden tegen namaak en in de omzetting van een aantal Europese richtlijnen. Belangrijk is de mogelijkheid om de in beslag genomen producten snel te laten vernietigen.

Daarnaast voorziet het ontwerp ook in een duidelijke verzwaring van de sanctie op de diverse soorten inbreuken op intellectuele eigendomsrechten. Een duidelijke verzwaring van de sancties is uiteraard een goede zaak, daar vaststaat dat de financiële voordelen voor diegene die handel drijven met nagemaakte spullen soms zeer groot zijn. Wil men dus effectief een ontradend effect hebben van de sancties, dan zijn zware sancties nodig. Zolang het rendabeler blijft om bepaalde producten na te maken en deze in de handel te brengen, in vergelijking met de sanctie die op het misdrijf is gesteld, zolang zal namaak en piraterij welig tieren. Uiteraard hangt alles af van de opsporing van de feiten en de daders zelf. Daarom is het ook van belang dat politie en inspectiediensten op dat vlak meer bevoegdheden krijgen.

Een belangrijke vraag hierbij betreft de vraag naar het aantal personeelsleden en de ingezette middelen die door de douane en door de administratie worden ingezet om effectief naar inbreuken op zoek te gaan. Heeft de minister daar zicht op?

Daarnaast is er de opmerking van de Raad van State (DOC 51 2852, p. 88-89), die al een aantal keer gemaakt is: een voorbeeld: de mogelijkheid voor een ambtenaar om een minnelijke schikking voor te stellen, die de strafvordering doet vervallen, zou in strijd zijn met de algemene beginselen op het Openbaar Ministerie. Waarom heeft de minister geen rekening gehouden met deze opmerking van de Raad van State?

Spreekster wenst de minister ertoe aan te moedigen om ook op wereldschaal de strijd tegen piraterij en namaak vooraan op de agenda te plaatsen. Zoniet, dreigt veel van deze wetgeving in de praktijk dode letter te blijven.

*M. Pierre Lano (VLD)* souscrit également au projet de loi, car il permet de lutter plus efficacement contre les atteintes aux droits de propriété intellectuelle.

*Le ministre* répond que le projet de loi concerne la mise en oeuvre en Belgique d'un règlement européen. Outre l'Union européenne, l'Organisation mondiale du commerce devra également prendre les initiatives nécessaires afin de lutter plus efficacement contre les atteintes aux droits de propriété intellectuelle.

Actuellement, 30 agents douaniers se consacrent à temps plein à la recherche des atteintes aux droits de propriété intellectuelle. Après l'entrée en vigueur de la future loi, tous les agents douaniers bénéficieront d'une formation qui leur permettra de constater les atteintes aux droits de propriété intellectuelle, ce qui augmentera considérablement les chances de découvrir les contrevenants.

Au sein du SPF Économie, la Direction générale de Contrôle et Médiation verra son effectif augmenter de quatre contrôleurs de niveau A et de dix contrôleurs de niveau B qui auront spécifiquement pour tâche de constater les atteintes aux droits de propriété intellectuelle. Un montant de 600.000 euros a été prévu à cet effet au budget 2007. Le ministre est convaincu que ce montant pourra être entièrement récupéré grâce aux retombées positives de la mesure.

En ce qui concerne l'observation du Conseil d'État, le ministre fait remarquer que tant dans les matières financières que fiscales et pour les infractions constatées par la Direction générale de Contrôle et Médiation, les fonctionnaires proposent depuis longtemps déjà des transactions à l'amiable. Le paiement de la transaction à l'amiable proposée par les fonctionnaires éteint l'action publique. Le ministre est persuadé que ces transactions à l'amiable éteignant l'action publique ne portent pas atteinte à la poursuite pénale par le ministère public, puisqu'il est loisible au contrevenant de refuser de payer, et ainsi de s'en référer au juge.

*M. Guy Hove (VLD)* demande où en sont les autres États membres de l'Union européenne dans la mise en oeuvre du règlement CE n° 1383/2003.

*Le ministre* répond que la plupart des autres États membres sont déjà plus avancés que la Belgique.

*De heer Pierre Lano (VLD)* stemt eveneens in met het wetsontwerp. Het wetsontwerp laat toe dat inbreuken op de intellectuele eigendomsrechten efficiënter zullen kunnen bestreden worden.

*De minister* antwoordt dat het wetsontwerp de toepassing in België van een Europese verordening. Naast de Europese Unie zal ook de Wereldhandelsorganisatie de nodige initiatieven moeten nemen om de inbreuken op de intellectuele eigendomsrechten efficiënter te bestrijden.

Bij de douane zijn momenteel 30 ambtenaren voltijds bezig met het opsporen van inbreuken op intellectuele eigendomsrechten. Na de inwerkingtreding van deze wet zullen alle douane-ambtenaren een opleiding krijgen waardoor alle douane-ambtenaren in staat zullen zijn om inbreuken op intellectuele eigendomsrechten vast te stellen. Dit zal de pakkans aanzienlijk verhogen.

Binnen de FOD Economie zal de Algemene Directie Controle en Bemiddeling uitgebreid worden met vier controleurs van niveau A en tien controleurs van niveau B die specifiek zullen ingezet worden om inbreuken op intellectuele eigendomsrechten vast te stellen. Daarvoor is in de begroting 2007 een bedrag van 600.000 euro voorzien. De minister is ervan overtuigd dat dit bedrag volledig zal kunnen gerecupereerd worden via het terugverdieneffect.

Met betrekking tot de opmerking van de Raad van State merkt de minister op dat zowel in financiële als fiscale materies en voor misdrijven die vastgesteld worden door de Algemene Directie Controle en Bemiddeling reeds lang gewerkt wordt met een systeem van minnelijke schikkingen die worden voorgesteld door de ambtenaren. De betaling van de minnelijke schikking voorgesteld door de ambtenaren doet de strafvordering vervallen. De minister is ervan overtuigd dat deze minnelijke schikkingen met verval van strafvordering tot gevolg, geen inbreuk plegen op de strafrechtelijke vervolging door het openbaar ministerie, aangezien de inbreukmaker ervoor kan kiezen niet te betalen en zich zo naar de rechter te doen verwijzen.

*De heer Guy Hove (VLD)* vraagt hoever de andere EU-lidstaten gevorderd zijn met de uitvoering van de verordening EG nr. 1383/2003.

*De minister* antwoordt dat de meeste andere lidstaten al verder gevorderd zijn dan België.

## III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Art. 1<sup>er</sup> à 12

Les articles 1<sup>er</sup> à 12 ne donnent lieu à aucune observation.

## Art. 13

*Le ministre* attire l'attention sur le fait qu'une modification est apportée à l'article 13, § 3, du projet de loi afin d'éliminer une incohérence technique. Cette disposition prévoit que le procureur du Roi peut ordonner, «aux frais des personnes visées au § 2», la destruction des marchandises saisies et soupçonnées de porter atteinte à un droit de propriété intellectuelle. Le renvoi au § 2 précité n'est plus pertinent.

En effet, initialement, l'article 13, § 2, prévoyait la destruction des marchandises reconnues comme portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle «aux frais du propriétaire, du détenteur ou du destinataire de ces marchandises». A la suite de l'avis du Conseil d'État, cette disposition a été modifiée pour indiquer que la destruction est à présent opérée «aux frais du condamné». Le Conseil d'État n'a pas critiqué le fait que la destruction des marchandises puisse intervenir, dans les circonstances particulières visées au § 3, aux frais du propriétaire, du détenteur ou du destinataire des marchandises. En outre, dans la situation visée au § 3, aucune décision au fond n'est intervenue et il n'est dès lors pas possible de se référer au «condamné». Il convient donc de reprendre au § 3 les personnes initialement visées par le § 2, à savoir le propriétaire, le détenteur ou le destinataire de ces marchandises. L'exposé des motifs doit également être modifié pour tenir compte de cette modification technique: en page 46, § 3, les mots «aux frais du propriétaire, du détenteur ou du destinataire de ces marchandises» doivent être remplacés par les mots «aux frais du condamné»; en page 47, § 2, les mots «aux frais de personnes visées au § 2» doivent être remplacés par les mots «aux frais du propriétaire, du détenteur ou du destinataire de ces marchandises».

## Art. 13 à 35

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

## III.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

## Art. 1 tot 12

De artikelen 1 tot 12 geven geen aanleiding tot opmerkingen.

## Art. 13

*De minister* vestigt er de aandacht op dat in artikel 13, § 3, van het wetsontwerp een wijziging wordt aangebracht om een technische onsamenhangendheid weg te werken. Die bepaling voorziet in het volgende: «De procureur des Konings kan (...) de vernietiging bevelen (...) op kosten van de in § 2 genoemde personen, (...) van de in beslag genomen goederen» waarvan wordt vermoed dat ze «inbreuk maken op een intellectueel eigendomsrecht». De verwijzing naar § 2 is niet langer relevant.

Oorspronkelijk was in artikel 13, § 2, bepaald dat «de vernietiging (...) van de (...) goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op een intellectueel eigendomsrecht» zou geschieden «op kosten van de eigenaar, de houder of de geadresseerde van die goederen». Ingevolge het advies van de Raad van State werd die bepaling gewijzigd in de zin dat de vernietiging nu gebeurt «op kosten van de veroordeelde». De Raad van State had geen kritiek op het feit dat de vernietiging in de in § 3 bedoelde bijzondere omstandigheden kon plaatsvinden op kosten van de eigenaar, de houder of de geadresseerde van die goederen. In de in § 3 bedoelde situatie is trouwens ten gronde nog geen enkele beslissing uitgesproken, en er kan dan ook niet naar de «veroordeelde» worden verwezen. In § 3 moeten derhalve de personen worden vermeld waarop § 2 oorspronkelijk betrekking had, met name de eigenaar, de houder of de geadresseerde van die goederen. Bovendien moet de memorie van toelichting worden aangepast om rekening te houden met deze technische wijzigingen. Op bladzijde 46, § 3, moeten de woorden «op kosten van de eigenaar, de houder of de geadresseerde van die goederen» worden vervangen door de woorden «op kosten van de veroordeelde», en op bladzijde 47, § 2, moeten de woorden «op kosten van de in § 2 genoemde personen» worden vervangen door de woorden «op kosten van de eigenaar, de houder of de geadresseerde van die goederen».

## Art. 13 tot 35

De artikelen 13 tot 35 geven geen aanleiding tot verdere opmerkingen.

**IV. — VOTES**Articles 1<sup>er</sup> à 35

Les articles 1<sup>er</sup> à 35 sont adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est également adopté à l'unanimité.

La commission marque son accord sur les corrections légistiques proposées par le secrétariat de la commission.

*Le rapporteur,*

Guy HOVE

*Le président,*

Paul TANT

**IV.— STEMMINGEN**

## Art. 1 tot 35

De artikelen 1 tot 35 worden eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eveneens eenparig aangenomen.

De commissie gaat akkoord met de legistische verbeteringen die werden voorgesteld door het commissie-secretariaat.

*De rapporteur,*

Guy HOVE

*De voorzitter,*

Paul TANT